

Microcassette™ - Corder

Operating Instructions
Manual de instrucciones
Manual de instruções (no verso)
Istruzioni per l'uso (sul retro)

M-650V/560V

Sony Corporation ©2002 Printed in China

http://www.sony.net/

About This Manual

The instructions in this manual are for 2 models. The M-650V is the model used for illustration purposes. Their differences are shown in the table below:

	M-650V	M-560V
Tape counter	○	○
MIC jack	○	—
REC lamp	○	—
BATT / Ⓢ lamp	○	○
REC / BATT lamp	—	○
VOR	○	—
FAST PB	○	—
Handstrap	○	—

○: provided or supplied
—: not provided or not supplied

For information about the supplied accessories, see "Specifications" of this manual.

Acerca de este manual

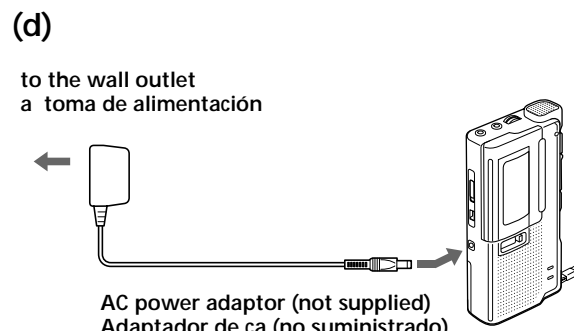
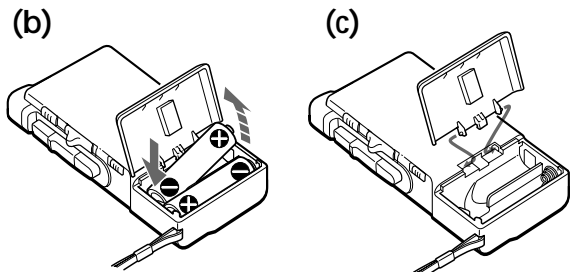
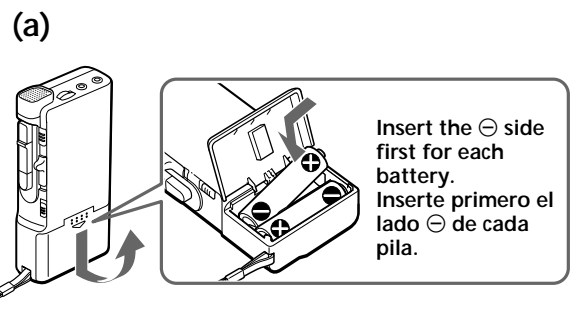
Las instrucciones de este manual hacen referencia a 2 modelos. Se ha utilizado el modelo M-650V para las ilustraciones. Las diferencias entre los modelos se muestran en la tabla siguiente:

	M-650V	M-560V
Contador de cinta	○	○
Toma MIC	○	—
Indicador REC	○	—
Indicador BATT / Ⓢ	○	○
Lámpara REC / BATT	—	○
VOR	○	—
FAST PB	○	—
Axa de mano	○	—

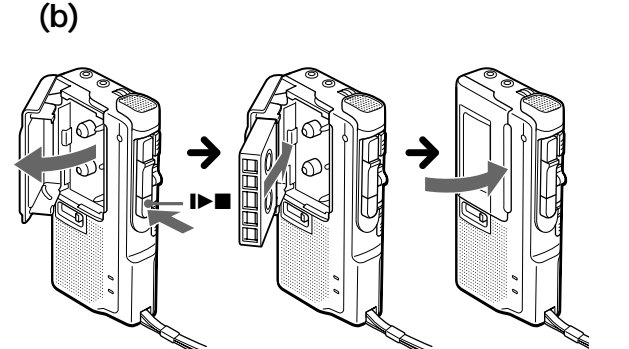
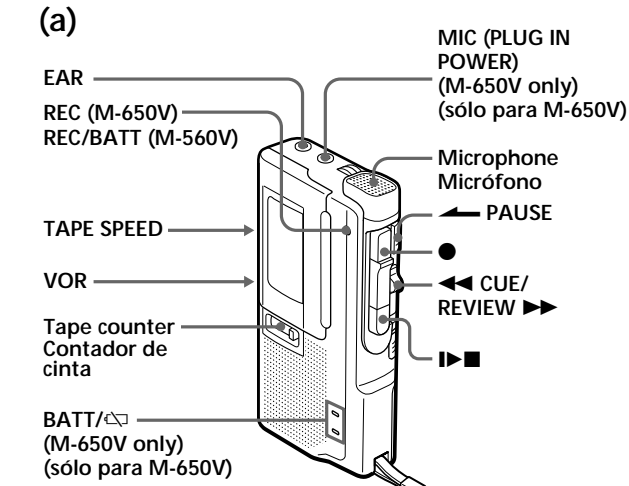
○: proporcionado o suministrado
—: no proporcionado o no suministrado

Para obtener información sobre los accesorios suministrados, consulte la sección "Especificaciones" de este manual.

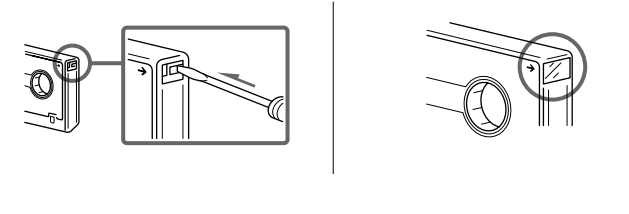
A



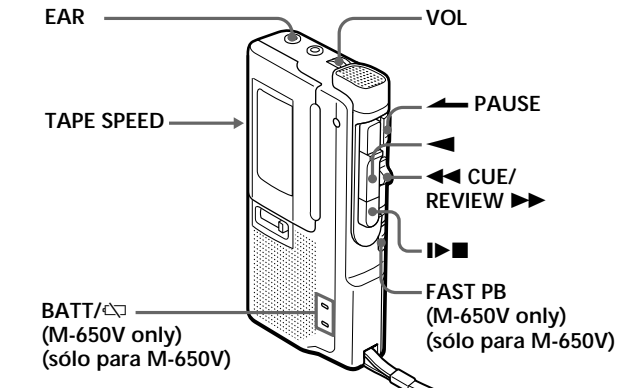
B



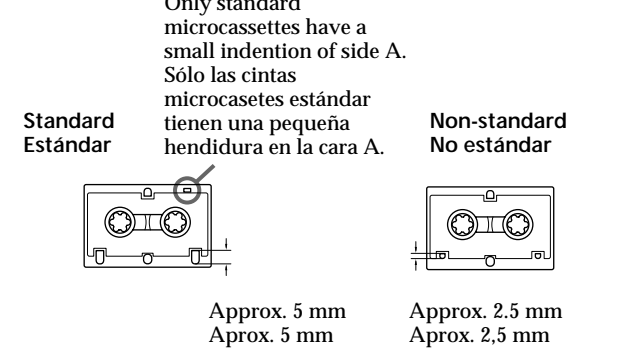
C



D



E



Preparing Power Sources

Choose one of the following power sources.

Dry Batteries (see Fig. A-(a))

- 1 Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.
- 1 Open the battery compartment lid.
- 2 Insert two R6 (size AA) batteries with correct polarity and close the lid.

To take out the batteries (see Fig. A-(b))

If the battery compartment lid is accidentally detached (see Fig. A-(c)) Attach it as illustrated.

When to replace the batteries

For M-560V Replace the batteries with new ones when the REC/BATT lamp dims.

For M-650V Replace the batteries with new ones when the BATT lamp goes off and the Ⓢ lamp flashes.

Notes

- The unit will play back normally for a while, even after the Ⓢ lamp flashes. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, the playback cannot be made with normal sound, noise may be recorded and the recorded sound will not be loud enough (M-650V only).
- In the following cases you do not need to replace the batteries:
 - If the BATT lamp flashes with the playback sound when you turn up the volume.
 - If the Ⓢ lamp lights momentarily when the tape starts running or at the end of the tape (M-650V only).
 - If the Ⓢ lamp flashes during FF (CUE) or REW (REVIEW) (M-650V only).

Battery life (Approx. hours)	(JEITA*)	
Batteries	Recording	
Sony manganese R6P (SR)	8 (M-650V)	10 (M-560V)
Sony alkaline LR6 (SG)** 26 (M-650V)	26 (M-650V)	30 (M-560V)

* Measured valued by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Using a Sony Microcassette)
**When using a Sony LR6 (SG) "STAMINA" alkaline dry batteries (produced in Japan)

Note

The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

House current (see Fig. A-(d))

Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to a wall outlet. Use the AC-E30HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.

Notes

Specifications for AC-E30HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of plug before purchasing.

Recording (see Fig. B-(a))

Make sure that nothing is connected to the MIC jack (M-650V only).

- 1 Press the reset button of the tape counter.
- 2 Press ► and insert a standard microcassette with the side to start recording facing the lid (see Fig. B-(b)).
- 3 Select the desired tape speed.
2.4 cm for optimum sound (recommended for normal use): A 30-minute recording can be made using both sides of the MC-30 microcassette.
1.2 cm for longer recording time: A 60-minute recording can be made using both sides of the MC-30 microcassette.
- 4 Set VOR to H or OFF.
If you set VOR to H or L, the unit automatically starts recording the sound and pauses when there is no sound (you can save tapes and batteries).
H: To record at meeting or in a quiet and/or spacious place.
L: To record for dictation or in a noisy place.
When the sound is not loud enough, set it to OFF, or the unit may not start recording.
- 5 Press ►.
► is pressed simultaneously and recording starts. While the tape runs, the REC lamp lights and flashes depending on the strength of the sound.
Recording level is fixed.

To	Press or slide
Stop recording	►
Start recording during playback	● during playback (the unit becomes in the recording mode)
Review the portion just recorded	Push up ◀◀CUE/▶▶REVIEW toward ▶▶REVIEW during the recording. Release the button at the point to start playback.
Pause recording	Slide ◀ PAUSE in the direction of the arrow.
Take out a cassette	►

Note

Select the 2.4 cm tape speed for recording. If you play back the recorded tape with another unit. Otherwise, the sound quality may be changed.

Notes on VOR (Voice Operated Recording)

- The VOR system depends on the environmental conditions. If you cannot get the desired results, set VOR to OFF.
- When you use the unit in a noisy place, it will stay in the recording mode. If the sound is too soft, on the contrary, the unit will not start recording. Set VOR to H (high) or L (low) depending on the conditions.

To monitor the sound

Connect an earphone (not supplied) to the EAR jack. The monitor volume cannot be adjusted by VOL.

To prevent a cassette from being accidentally recorded over (see Fig. B-(c))

Break out and remove the cassette tabs. To reuse the cassette for recording, cover the tab hole with adhesive tape.

Playing a Tape (see Fig. C)

- 1 Insert a cassette with the side to start playing facing the lid.
- 2 Select the tape speed to the same speed as that used for recording.
- 3 Press ►.
- 4 Turn VOL to adjust the volume.

If you plug in headphones (not supplied) to the EAR jack, you will get monaural output from both left and right channels.

To	Press or slide
Stop playback/stop fast forward or rewind*	►
Pause playback	Slide ◀ PAUSE in the direction of the arrow. REC (M-650V) or REC/BATT (M-560V) lamp goes off.
Fast forward	Slide ◀◀CUE/▶▶REVIEW toward ◀◀CUE during stop.
Rewind	Slide ◀◀CUE/▶▶REVIEW toward ▶▶REVIEW during stop.

Search forward during playback (CUE) Keep ◀◀CUE/▶▶REVIEW pushed down during playback and release it at the point you want.

Search backward during playback (REVIEW) Keep ◀◀CUE/▶▶REVIEW pushed up during playback and release it at the point you want.

* If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to depress ►.

Note

If the tape is completely wound or rewound while searching forward/backward during playback (CUE/REVIEW), the ◀◀CUE/▶▶REVIEW switch may not return to the center position when you release the switch. In this case, push back the switch to the center to start playback.

To increase the playback speed (M-650V only)

Slide the FAST PB switch in the direction of the arrow. The playback speed will be increased.
To return to the original speed, slide the FAST PB switch to the original position.

At the end of the tape

In the recording or playback mode, the tape stops at the end of the tape and the locked buttons will be released automatically (Automatic shut-off mechanism).
After fast forward or rewind, be sure to set ◀◀CUE/▶▶REVIEW back to the center.

Recording/Playback with the Connected Equipment (M-650V Only)

Recording with an External Microphone

Connect a microphone to the MIC jack. Use a microphone of low impedance (less than 3 kΩ) such as ECM-T6 (not supplied). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

Note

When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly because of the difference in sensitivity.

Recording from another tape recorder

Connect another tape recorder to the MIC jack using the RK-G64HG connecting cord (not supplied). Set this unit to the recording mode and another tape recorder to the playback mode. In this case set VOR to OFF.

Precautions

On power

- Operate the unit only on 3 V DC.
For AC operation, use the AC adaptor recommended for the unit. Do not use any other type. For battery operation, use two R6 (size AA) batteries.

On the unit

- Use only the MICROCASSETTE™ (standard microcassettes) with this unit. Non-standard cassettes cannot be used because their "L" dimension (see illustration) is different (see Fig. D).
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries or disconnect the AC power adaptor, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches etc. away from the unit to prevent possible damage from the magnet used for the speaker.
- When you do not use the unit for long, remove the batteries to avoid damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- If the unit has not been used for long, set it in the playback mode and warm it up for a few minutes before inserting a cassette.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

A cassette cannot be inserted.

- The cassette is being inserted in the wrong way.
- ◀ has been already pressed.

The unit does not operate.

- The batteries have been inserted with incorrect polarity.
- The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
- ◀ PAUSE is slid in the direction of the arrow.
- The AC power adaptor is connected to the unit only and you are going to use the unit on batteries.

Recording cannot be made.

- There is no cassette in the cassette compartment.
- The tab on the tape has been removed. To reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tape.

Recording is interrupted.

- The VOR switch is set to H or L. When you do not use VOR, set it to OFF.

During CUE/REVIEW the tape stops or does not run. You cannot fast-forward or rewind.

- The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.

Recording cannot be erased completely.

- The head is contaminated. See "Maintenance".
- Playback cannot be made.

No sound comes from the speaker.

- The earphone is plugged in.
- The volume is turned down completely.
- The sound drops out or comes with excessive noise.
- The volume is turned down completely.
- The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.

The head is contaminated. See "Maintenance".

- Direct placement of the cassette tape on the speaker resulted in magnetization and deteriorated tonal quality.
- Use the unit away from radiowave-emitting devices such as cellular phones.

Tape speed is too fast or too slow in the playback mode.

- Improper setting of the TAPE SPEED switch. Set it to the same speed as that used for recording.
- The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.

Tape speed is faster than the normal playback speed.

- The FAST PB switch (M-650V only) is slid in the direction of the arrow.

Maintenance (see Fig. E)

To clean the tape head and path

Press ◀ and wipe the head ①, capstan ② and the pinch roller ③ with a cotton swab, moistened with alcohol every 10 hours of use.

To clean the exterior

Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

Specifications

Tape	MICROCASSETTE™ (normal position type)
Recording system	2-track 1-channel monaural
Speaker	Approx. 3.6 cm (1 1/4 in.) dia.
Tape speed	2.4 cm/s (3/4 ips), 1.2 cm/s (1/2 ips)
Frequency range	300 - 4 000 Hz (with TAPE SPEED switch at 2.4 cm/s)
Input (M-650V only)	Microphone input jack (mini-jack/PLUG IN POWER) sensitivity 0.24 mV for 3 kΩ or lower impedance microphone
Output	Earphone jack (mini-jack) for 8 - 300 Ω earphone Power output (at 10% harmonic distortion) 250 mW
Power requirements	3 V DC batteries R6 (size AA) × 2/External DC 3 V power sources
Dimensions (w/h/d)	Approx. 62.2 × 119.1 × 25.4 mm incl. projecting parts and controls
Mass	M-650V: Approx. 115 g (main unit only) M-560V: Approx. 113 g (main unit only)
Supplied accessories	Microcassette tape MC-30 (1) (M-650V for Europe/M-560V for Europe and U.S.A.) Alkaline batteries LR6 (2) (M-560V for U.S.A. only)

Design and specifications are subject to change without notice.

Fuentes de alimentación

Elija una de las siguientes fuentes de alimentación.

Pilas secas (consulte la figura A-(a))

Compruebe que no se ha realizado ninguna conexión a la toma DC IN 3V.

- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2 Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) con la polaridad correcta y cierre la tapa.

Para extraer las pilas (consulte la figura A-(b))

Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende accidentalmente (consulte la figura A-(c)) Colóquela como se indica.

Cuándo reemplazar las pilas

Para M-560V Sustituya las pilas por otras nuevas si el indicador REC/BATT se atenúa.

Para M-650V

Reemplace las pilas por otras nuevas cuando la lámpara BATT se apague y la lámpara Ⓢ parpadee.

Notas

- La unidad reproducirá el sonido normalmente durante algún tiempo, incluso después de que parpadee el indicador Ⓢ. No obstante, deberá sustituir las pilas lo antes posible. En caso contrario, la reproducción no podrá realizarse con sonido normal, puede grabarse ruido y el sonido grabado puede ser demasiado débil (sólo para M-650V).
- En los siguientes casos, no es necesario cambiar las pilas:
 - Si la lámpara BATT parpadea con el sonido de reproducción cuando aumenta el volumen.
 - Si el indicador Ⓢ parpadea momentáneamente al iniciarse la cinta o al final de ésta (sólo para M-650V).
 - Si el indicador Ⓢ parpadea durante las operaciones de FF (CUE) o REW (REVIEW) (sólo para M-650V).

Duración de las pilas (horas aprox.) (JEITA*)

Pilas	Grabación	
Manganesos Sony R6P (SR)	8 (M-650V)	10 (M-560V)
Alcalinas Sony LR6 (SG)** 26 (M-650V)	26 (M-650V)	30 (M-560V)

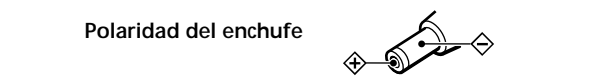
* Valor determinado por el estándar de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Utilizando una microcassette Sony).
**Cuando se utilizan pilas secas alcalinas "STAMINA" LR6 (SG) de Sony (fabricadas en Japón).

Note

La duración de las pilas puede verse reducida. Ello dependerá del uso de la unidad.

Alimentación doméstica (consulte la figura A-(d))

Conecte el adaptador de alimentación ca a DC IN 3V y a la toma de red. Utilice el adaptador AC-E30HG (no suministrado). No utilice ningún otro tipo de adaptador ca.



Note

Las especificaciones de la unidad AC-E30HG varían en función de la zona. Compruebe la tensión local y la forma del enchufe antes de la adquisición.

Grabación (consulte la figura B-(a))

Asegúrese de que no hay nada conectado a MIC (sólo para M-650V).

- 1 Pulse el botón de restauración del contador de la cinta.
- 2 Pulse ► y inserte una microcassette estándar con la cara que desea grabar mirando hacia la tapa (consulte la figura B-(b)).
- 3 Seleccione la velocidad de cinta que desee.
2.4 cm para obtener un sonido óptimo (recomendado para uso normal); es posible realizar una grabación de 30 minutos utilizando las dos caras de una cinta microcassette MC-30.
1.2 cm para mayor tiempo de grabación: es posible realizar una grabación de 60 minutos utilizando las dos caras de una cinta microcassette MC-30.
- 4 Sitúe VOR en la posición H o L o OFF.
Si sitúa VOR en la posición H o L, la unidad inicia automáticamente la grabación del sonido y activa el modo de pausa si no hay sonido (de este modo, se ahorra cinta y pilas).

H : Para grabar en reuniones o en lugares silenciosos y/o amplios.

L : Para grabar un dictado o en un lugar ruidoso.

Cuando el sonido no es suficientemente alto, seleccione la posición OFF o es posible que la unidad no empiece a grabar.

5 Pulse ►.

► se pulsa simultáneamente y se inicia la grabación.

Durante la reproducción de la cinta, la lámpara REC se enciende y parpadea en función de la intensidad del sonido. El nivel de grabación es fijo.

Para grabar en reuniones o en lugares silenciosos y/o amplios.

L : Para grabar un dictado o en un lugar ruidoso.

Cuando el sonido no es suficientemente alto, seleccione la posición OFF o es posible que la unidad no empiece a grabar.

Note

Seleccione la velocidad de grabación de cinta de 2.4 cm si reproduce la cinta grabada en otra unidad. De otro modo, la calidad del sonido puede modificarse.

Observaciones sobre VOR (Grabación activada por voz)

- El sistema VOR depende de las condiciones ambientales. Si no obtiene los resultados deseados, sitúe VOR en la posición OFF.
- Si utiliza la unidad en un lugar ruidoso, ésta permanecerá en el modo de grabación. De lo contrario, si el sonido es demasiado suave la unidad no iniciará la reproducción. Ajuste VOR en H (alto) o L (bajo) según las condiciones.

Para controlar el sonido

Conecte el auricular (no suministrado) a la toma EAR. No es posible ajustar el volumen de control con VOL.

Sobre este manual

As instruções contidas neste manual referem-se a 2 modelos. O modelo M-650V é utilizado para fins ilustrativos. A tabela a seguir mostra as diferenças entre eles:

	M-650V	M-560V
Contador da fita	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ficha MIC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicador REC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicador BATT/☺	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicador luminoso REC/BATT	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
VOR	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FAST PB	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulseira	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

fornecido

 → não fornecido

Para obter informações sobre os acessórios fornecidos, consulte "Especificações" neste manual.

Contenido del manuale

La istruzioni contenute nel presente manuale riguardano 2 modelli. Le illustrazioni fanno riferimento al modello M-650V. La seguente tabella riporta le differenze tra i modelli:

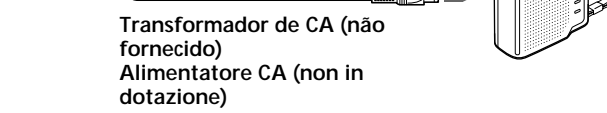
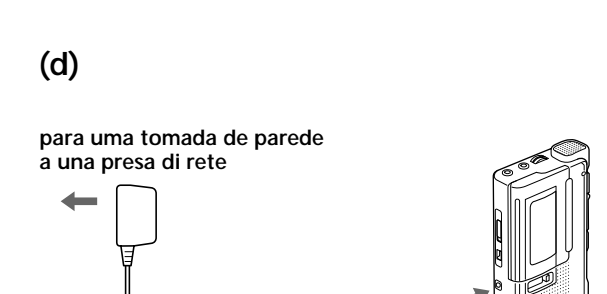
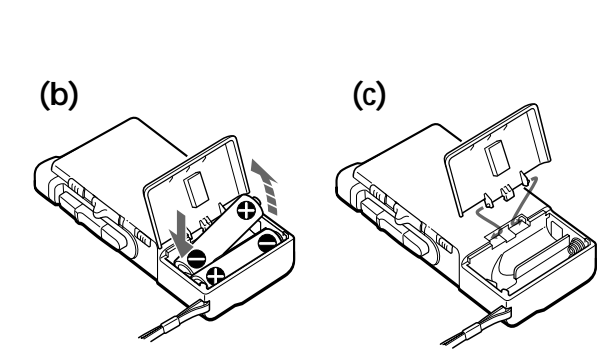
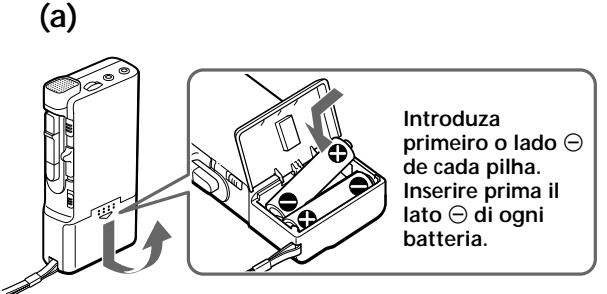
	M-650V	M-560V
Contatore del nastro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Presa MIC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicatore REC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicatore BATT/☺	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicatore REC/BATT	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
VOR	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FAST PB	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cinghietta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

: compreso o in dotazione

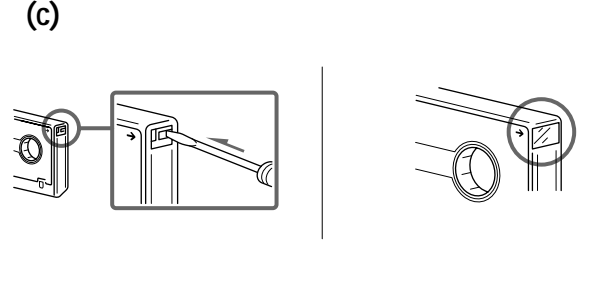
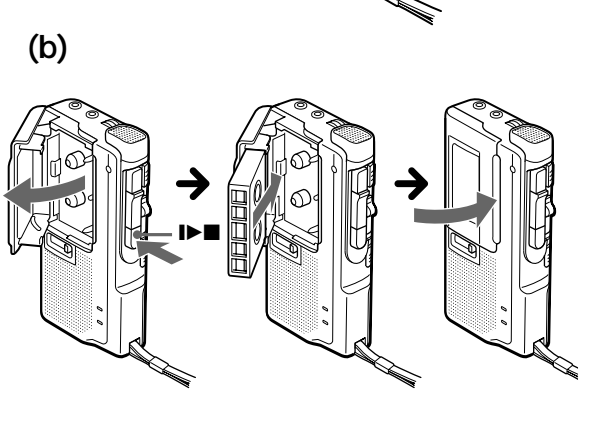
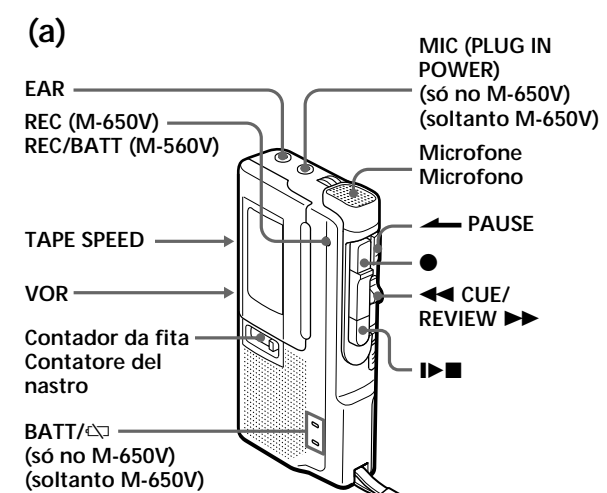
 → non compreso o non in dotazione

Per informazioni sugli accessori in dotazione, vedere la sezione "Caratteristiche tecniche" del presente manuale.

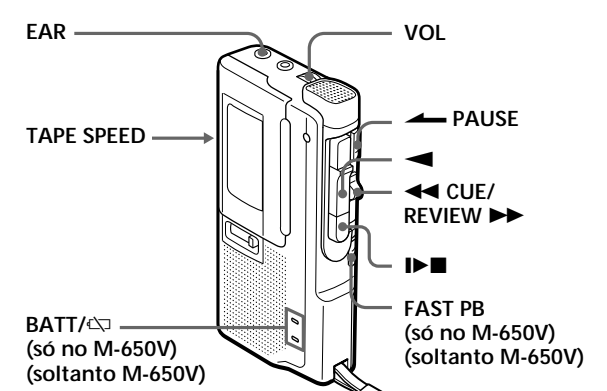
A



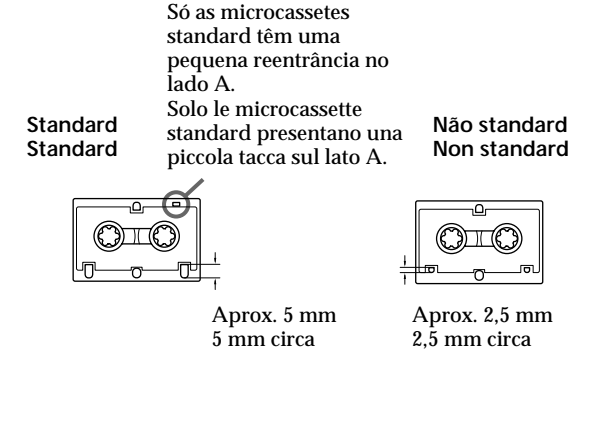
B



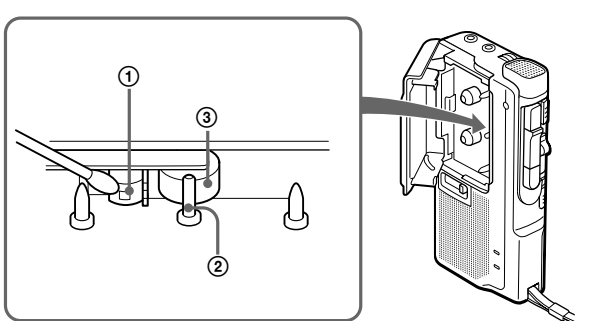
C



D



E



Preparar as fontes de alimentação

Escolha uma das fontes de alimentação seguintes.

Pilhas secas (ver a Fig. ▲-(a))

Certifique-se de que não está nada ligado à ficha DC IN 3V.

- Abra a tampa do compartimento das pilhas.
- Introduza duas pilhas R6 (tamanho AA), com a polaridade correcta e feche a tampa.

Para retirar as baterias (ver a Fig. ▲-(b))

Se a tampa do compartimento das pilhas se soltar acidentalmente (ver a Fig. ▲-(c))
Ligue como se mostra na figura.

Quando deve substituir as pilhas

Para o modelo M-560V
Substitua as pilhas usadas por pilhas novas quando a luz do indicador REC/BATT começar a ficar esbatida.

Para o modelo M-650V

Quando o indicador luminoso BATT se apagar e o indicador ☺ piscar, substitua as pilhas por pilhas novas.

Notas

- O aparelho reproduzirá normalmente por algum tempo, mesmo após o indicador ☺ piscar. No entanto, substitua as pilhas assim que for possível. Caso contrário, a reprodução poderá não ser executada com som normal, ruídos poderão ser gravados e o som gravado não será alto o suficiente (só no M-650V).
- Nos casos a seguir, não é necessário substituir as pilhas:
 - se o indicador luminoso BATT piscar com o som da reprodução quando aumenta o volume.
 - caso o indicador ☺ se acenda momentaneamente quando a fita inicia o movimento ou no final da fita (só no M-650V).
 - caso o indicador ☺ pisque durante o funcionamento de FF (CUE) ou REW (REVIEW) (só no M-650V).

<i>Duração das pilhas (Horas aproximadas)</i>	<i>(JEITA*)</i>	
Pilhas	Gravação	
Pilhas de manganês da Sony R6P (SR)	8 (M-650V)	10 (M-560V)
Pilhas alcalinas da Sony LR6 (SG)**	26 (M-650V)	30 (M-560V)

* Valor medido segundo a norma da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) utilizando uma microcassete da Sony)

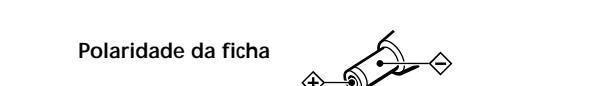
**Quando estiver a utilizar pilhas secas alcalinas LR6 (SG) "STAMINA" da Sony(prodizadas no Japão)

Nota

A duração da pilha pode ser menor dependendo do tipo de utilização do gravador.

Corrente doméstica (ver a Fig. ▲-(d))

Ligue o transformador de CA a DC IN 3V e a uma tomada de parede. Utilize o transformador de CA AC-E30HG (não fornecido). Não utilize nenhum outro transformador de CA.



Nota
As características técnicas do AC-E30HG variam de zona para zona. Antes de o adquirir, verifique a tensão eléctrica local e o formato da ficha.

Gravação (ver a Fig. ▲-(a))

Certifique-se de que não está nada ligado ao MIC (só no M-650V).

- Carregue no botão de reinicialização do contador da cassete.
- Carregue em ▶ e introduza uma microcassete standard com o lado onde vai iniciar a gravação voltado para a tampa (ver a Fig. ▲-(b)).
- Selecione a velocidade de fita desejada.

2,4cm para obter um som óptimo (recomendado na utilização normal): se utilizar ambos os lados da microcassete MC-30 pode fazer uma gravação de 30 minutos.

1,2cm para obter um tempo de gravação mais longo: se utilizar ambos os lados da microcassete MC-30 pode fazer uma gravação de 60 minutos.
- Regule o VOR para H, L ou OFF.

Se regular o VOR para H ou L, o aparelho inicia automaticamente a gravação do som e faz uma pausa quando o som deixa de se ouvir (poupa assim a fita e as pilhas).

H : Para gravar em reuniões ou num local silencioso e/ou espaço.

L : Para gravar quando estiver a ditar ou em locais barulhentos.

Se o som não for suficientemente audível, regule VOR para OFF, caso contrário o aparelho pode não dar início à gravação.
- Carregue na tecla ●
 - ◀ é activado simultaneamente e a gravação inicia-se. Enquanto a cassete está a andar, o indicador REC acende-se e pisca em função da potência do som.
 - O nível de gravação fica fixo.

Para	Carregue ou faça deslizar
Parar a gravação	▶
Iniciar a gravação durante a reprodução	● durante a reprodução (a unidade entra em modo de gravação).
Rever a parte que acabou de gravar	Empurre para cima ◀ CUE/ ▶ REVIEW, na direcção de ▶ REVIEW, durante a gravação. Liberte a tecla no ponto onde quer iniciar a reprodução.
Fazer uma pausa na gravação	◀ PAUSE na direcção da seta.
Retirar uma cassete	▶

Nota
Selecione a velocidade de fita de 2,4cm para gravar: se estiver a reproduzir a casete noutro aparelho. Caso contrário, pode alterar a qualidade do som.

Notas sobre o VOR (Gravação Activada por Voz)

• O sistema VOR depende das condições ambientais. Se não conseguir obter os resultados desejados, regule o VOR para OFF.
• Quando utilizar o aparelho num local barulhento, este permanece no modo de gravação. Se, pelo contrário, o som for demasiado baixo, o aparelho não começa a gravar. Regule VOR para H (high) ou L (low) dependendo das condições.

Como controlar o som

Ligue um auricular (não fornecido) à ficha EAR. O volume do monitor não pode ser regulado com VOL.

Como evitar gravar acidentalmente sobre uma fita já gravada (ver a Fig. ▲-(c))
Quebre e retire as patilhas da cassete. Para voltar a utilizar a cassete para gravar, tape o orifício da patilha com fita adesiva.

Reproduzir uma cassete (ver a Fig. ▲-C)

- Introduza uma cassete com o lado que quer reproduzir em primeiro lugar voltado para a tampa.
- Selecione a mesma velocidade que utilizou na gravação.
- Carregue em ◀.
- Rode VOL para regular o volume.

Se ligar auscultadores (não fornecidos) à ficha EAR, obterá um som mono nos canais esquerdo e direito.

Para	Carregue ou faça deslizar
Parar a reprodução/parar o avanço rápido ou rebobinar*	▶
Fazer uma pausa na reprodução	◀ PAUSE na direcção da seta. Apague o indicador luminoso REC (M-650V) ou REC/BATT (M-560V).
Avanço rápido	◀ CUE/ ▶ REVIEW na direcção do ▶ REVIEW durante a pargem.
Rebobinar	◀ CUE/ ▶ REVIEW na direcção do ▶ REVIEW durante a pargem.
Procurar para a frente durante a reprodução (CUE)	Mantenha a tecla ◀ CUE/ ▶ REVIEW para baixo durante a reprodução e solte-a no ponto pretendido.
Procurar para trás durante a reprodução (REVIEW)	Mantenha a tecla ◀ CUE/ ▶ REVIEW para cima durante a reprodução e solte-a no ponto pretendido.

* Se deixar o sistema ligado depois da cassete ter sido rebobinada, as pilhas gastam-se rapidamente. Não se esqueça de carregar na tecla ▶.

Nota

Se bobinar ou rebobinar completamente a fita, ao mesmo tempo que procura para a frente/para trás durante a reprodução (CUE/REVIEW), o selector ◀CUE/▶REVIEW pode não voltar à posição central quando o bobinar. Nesta caso, empurre o comutador para o centro para começar a reproduzir.

Como aumentar a velocidade de reprodução (só no M-650V)

Faça deslizar o interruptor FAST PB na direcção da seta. A velocidade de reprodução aumenta. Para regressar à velocidade normal, faça deslizar o mesmo interruptor FAST PB para a posição original.

No fim da fita
Em modo de gravação ou de reprodução, a cassete pára no fim da fita e as teclas bloqueadas são automaticamente libertadas (mecanismo de fecho automático).
Depois do avanço rápido ou da rebobinagem, verifique se voltou a colocar a tecla ◀CUE/▶REVIEW na posição central.

Gravar/reproduzir com o equipamento ligado (só no M-650V)

Gravar com um microfone externo

Ligue um microfone à ficha MIC. Utilize um microfone de baixa impedância (menos de 3 kΩ) por exemplo, a ECM-T6 (não fornecida). Quando se utiliza um microfone com ficha, a corrente para esse microfone é fornecida pelo aparelho.

Nota
Quando se faz uma gravação com um microfone externo, o sistema VOR pode não funcionar correctamente devido à diferença de sensibilidade.

Gravar a partir de outro gravador de cassetes

Ligue outro gravador de cassetes à ficha MIC utilizando o cabo de ligação RK-G64HG (não fornecido).

Regule este aparelho para modo de gravação e outro gravador de cassetes para modo de reprodução. Neste caso, regule o VOR para OFF.

Precauções

ligaçã

• A unidade só deve funcionar com CC de 3 V.

Para o aparelho funcionar com CA, utilize o transformador de CA recomendado para a mesma e não outro de um tipo diferente. Para a unidade funcionar com pilhas, utilize 2 pilhas R6 (tamanho AA).

Sobre o aparelho

• Utilize apenas as microcassetes **MICROCASSETTE™** (microcassetes normalizadas). Não pode utilizar cassetes não-normalizadas porque as suas dimensões "L" (consulte a ilustração) são diferentes. (consulte a Fig. ▲-D)

- Não deixe o aparelho perto de fontes de calor ou em locais expostos à luz solar directa, com o pó excessivo ou sujeitos a choques mecânicos.
- Se deixar cair objetos ou líquidos dentro do gravador, retire as pilhas ou desligue o transformador de CA e mande verificar o gravador por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Uma vez que o altifalante esta equipado com um iman forte, mantenha os cartões de crédito com banda magnética e os relógios de corda longe do aparelho para evitar eventuais danos.
- Se não utilizar o aparelho durante longos períodos, retire as pilhas para evitar eventuais danos provocados pelo derramamento do líquido das pilhas e pela corrosão.
- Se o aparelho tiver estado inactivo por um período de tempo longo, antes de introduzir uma cassete, regule-o para modo de reprodução e deixe-a aquecer durante alguns minutos.

Se tiver dúvidas ou problemas em relação ao aparelho, entre em contacto com o agente da Sony mais próximo.

Resolução de problemas

Se, depois de proceder às verificações a seguir, algum problema persistir, entre em contacto com o agente da Sony mais próximo.

Não consegue introduzir a cassete.

→ Introduziu a cassete ao contrário.

→ Já carregou em ◀.

O gravador não funciona.

→ As pilhas estão fracas. Substitua ambas as pilhas por pilhas novas.

→ Fez deslizar ◀PAUSE na direcção indicada pela seta.

→ O transformador de CA só está ligado à unidade e vai utilizar o aparelho com pilhas.

Não consegue gravar.

→ Não está nenhuma cassete dentro do compartimento.

→ A patilha da cassete foi retirada. Para voltar a utilizar a cassete para gravação, tape o orifício da patilha com fita autocolante.

A gravação pára.

→ O interruptor VOR está regulado para H ou L. Se não estiver a utilizá-lo, regule-o para OFF.

Durante a operação de CUE/REVIEW a cassete pára e não anda.

Não consegue fazer a rebobinagem ou o avanço rápido.

→ As pilhas estão fracas. Substitua ambas as pilhas por pilhas novas.

Não consegue apagar completamente a gravação.

→ As cabeças estão sujas. Consulte a secção "Manutenção".

Não consegue efectuar a reprodução.

→ A cassete chegou ao fim. Rebobine a cassete.

Não se ouve o com das colunas.

→ Os auriculares estão ligados.

→ O volume está regulado para o mínimo.

O som tem quebras ou tem demasiado ruído.

→ O volume está regulado para o mínimo.

→ As pilhas estão fracas. Substitua ambas as pilhas por pilhas novas.

→ A colocação directa da cassete em cima da coluna provocou uma magnetização da cassete e deteriorou a qualidade da tonalidade do som.

→ Utilize o aparelho longe de dispositivos que emitam ondas de rádio, como telefones móveis.

A velocidade da fita é demasiado rápida ou lenta no modo de reprodução.

- O interruptor TAPE SPEED está mal regulado. Regule-o para a velocidade utilizada para a gravação.
- As pilhas estão fracas. Substitua ambas as pilhas por pilhas novas.

A velocidade da cassete é maior do que a velocidade de reprodução normal.

→ O interruptor FAST PB (só no M-650V) foi colocado na direcção indicada pela seta.

Manutenção (ver a Fig. ▲-E)

Limpeza das cabeças e do percurso da fita
Carregue na tecla ◀ e, utilizando um algodão humedecido em álcool, limpe a cabeça ①, o cabrestante ② e a roda dentada ③, após cada 10 horas de utilização.

Limpeza do exterior
Utilize um pano macio ligeiramente humedecido em água. Não utilize álcool, benzina nem diluente.

Especificações

Cassete
<ul style="list-style-type: none">Sistema de gravação MICROCASSETTE™ (tipo posição normal) 2 pistas 1 canal mono
Altifalante
<ul style="list-style-type: none">Aprox. 3,6 cm de diâmetro Entrada (só no M-650V) Ficha de entrada de microfone (minijack/PLUG IN POWER) com sensibilidade de 0,24 mV para 3 kΩ ou microfone de impedância inferior.
Saída
<ul style="list-style-type: none">Ficha de auriculares (minijack) para auriculares de 8 - 300 Ω Saída de corrente (10% de distorção harmónica) 250 mW
Requisitos de energia
<ul style="list-style-type: none">Pilhas R6 de CC de 3 V (tamanho AA) × 2/Fontes de alimentação externas de CC de 3 V
Dimensões (U/a/p)
<ul style="list-style-type: none">Aprox. 62,2 × 119,1 × 25,4 mm, incluindo controlos e peças salientes
Peso
<ul style="list-style-type: none">M-650V: Aprox. 115 g (só na unidade principal) M-560V: Aprox. 113 g (só na unidade principal)
Acessórios fornecidos
<ul style="list-style-type: none">Microcassete MC-30 (1) (M-650V para a Europa/M-560V para a Europa e E.U.A.) Pilhas alcalinas LR6 (2) (M-560V só para os E.U.A.)

A concepção e as especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

Italiano

Preparazione delle sorgenti di alimentazione

Scegliere uno dei seguenti tipi di alimentazione.

Funzionamento con batterie a secco (vedere Fig. ▲-(a))

Verificare che la presa DC IN 3V sia libera.

- Aprire lo scomparto delle batterie.
- Inserire due batterie R6 (formato AA) con la polarità corretta e richiudere lo scomparto.

Per estrarre le batterie (vedere Fig. ▲-(b))

Se il coperchio dello scomparto delle batterie si stacca (vedere Fig. ▲-(c))
Riapplicarlo nella maniera illustrata.

Quando sostituire le batterie

Per i modelli M-560V

Sostituire le batterie vecchie con batterie nuove quando l'indicatore REC/BATT diminuisce d'intensità.

Per il modello M-650V

Occorre sostituire le batterie con altre nuove quando l'indicatore BATT si spegne e l'indicatore ☺ lampeggia.

Nota

- L'apparecchio riproduce normalmente per qualche tempo anche dopo che l'indicatore ☺ ha iniziato a lampeggiare. Tuttavia sostituire le batterie il prima possibile. Altrimenti la riproduzione non può essere con un suono normale, possono essere registrati disturbi e il suono registrato non è abbastanza forte (soltanto M-650V).
- Nei seguenti casi non è necessario sostituire le batterie:
 - se l'indicatore BATT lampeggia con il suono di riproduzione quando si alza il volume.
 - se l'indicatore ☺ si illumina momentaneamente quando il nastro inizia a scorrere o alla fine del nastro (soltanto M-650V).
 - se l'indicatore ☺ lampeggia durante le operazioni FF (CUE) o REW (REVIEW) (soltanto M-650V).

<i>Durata approssimativa delle batterie (ore)</i>	<i>(JEITA*)</i>	
Batterie	Registrazione	
Batterie al manganese Sony R6P (SR)	8 (M-650V)	10 (M-560V)
Batterie alcaline Sony LR6 (SG)**	26 (M-650V)	30 (M-560V)

* Valore misurato secondo lo standard di JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Utilizzando un nastro microcassetta Sony)

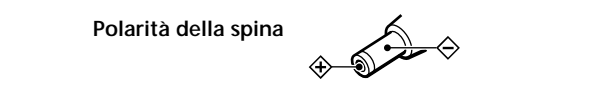
**Quando si utilizzano batterie a secco alcaline Sony LR6 (SG) "STAMINA" (prodote in Giappone).

Nota

È probabile che la durata delle batterie venga ridotta, a seconda dell'uso dell'apparecchio.

Funzionamento con la corrente domestica (vedere Fig. ▲-(d))

Collegare l'alimentatore CA alla presa DC IN 3V del registratore e a una presa di rete. Usare l'adattatore CA AC-E30HG (non in dotazione). Non usare altri alimentatori CA.



Nota

Le specifiche per l'alimentatore AC-E30HG variano per ogni area. Controllare la tensione locale e la forma della spina prima dell'acquisto.

Registrazione (vedere Fig. ▲-(a))

Accertarsi che la presa MIC sia libera (soltanto M-650V).

- Premere il tasto di azzeramento del contatore.
- Premere ▶ e inserire una microcassetta standard con il lato da registrare rivolto verso il coperchio (vedere Fig. ▲- (b)).
- Selezionare la velocità del nastro desiderato.

2,4 cm, per ottenere il suono ottimale (consigliata per l'uso normale). Durata della registrazione: 30 minuti usando entrambi i lati delle microcassette MC-30.

1,2 cm, per registrazioni più lunghe. Durata della registrazione: 60 minuti usando entrambi i lati delle microcassette MC-30.
- Impostare la funzione VOR su H, L o OFF.

Se la funzione VOR viene impostata su H o L, la registrazione inizia automaticamente non appena l'apparecchio riceve un impulso sonoro e si interrompe quando non riceve più alcun impulso (in tal modo, si risparmiano nastro e pile).

H : Usare l'impostazione H per registrare nel corso di riunioni o in un ambiente poco rumoroso e/o vasto.

L : Usare l'impostazione L per registrare in luogo rumoroso o sotto dettatura.

Quando il suono da registrare è particolarmente debole, impostare questa funzione su OFF altrimenti la registrazione potrebbe non avviarsi.
- Premere ●.

◀ viene premuto automaticamente e la registrazione viene avviata. Durante lo scorrimento del nastro, l'indicatore REC si illumina e lampeggia a seconda dell